

*DINAMIZACIÓN DE FOROS DE AGENDA 21  
LOCAL EN GARAI*



*TOKIKO AGENDA 21eko FOROEN  
DINAMIZAZIOA GARAI*

*2008ko abenduaren 17a  
17 de diciembre de 2008*

<p><b>Data:</b> 2008/12/17 <b>Fecha:</b> 27/11/2008</p>	<p><b>Ordua:</b> 19:00 – 20:30 <b>Hora:</b> 19:00 – 20:30</p>	<p><b>Lekua:</b> Garaiko Udaletxea <b>Lugar:</b> Ayuntamiento de Garaiola</p>
---	---	---

**Parte -Hartzaileak/Asistentes**

**Udaletxea / Ayuntamiento**

- Gontzal Sarrigoitia  
(Alkatea / Alcaldesa)
- Andoni Zabala  
(Zinegotzia/Concejal)

**Gizartea / Sociedad**

- 7 partaide / 7 participantes

**Kontsultoria/Consultora**

- Olaia Sánchez

1. Bienvenida y exposición de los objetivos	1. Ongietorria eta helburuen azalpena
<p>Gestiker da la bienvenida y agradece a todos y todas las personas asistentes por su participación. Se contextualiza el encuentro dentro del marco de Agenda Local 21 y se procede a la presentación del orden del día y de los objetivos del foro:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Situación de Garai dentro de la Agenda Local 21.</li> <li>• Evaluación del Programa de Actuaciones Sostenibles Anual 2008.</li> <li>• Proposición de Acciones Sostenibles para el ejercicio 2009.</li> <li>• Ruegos y preguntas</li> <li>• Conclusiones y próximos pasos.</li> </ul>	<p>Gestiker ongiatorria eta eskerrak ematen die bertaratutakoei Tokiko Ekintza Planeko esparruan azaltzen den Ebaluaketa eta Proposamen Foro honetara hurbiltzeagatik. Lehendabizi, eguneko gai zerrenda azaltzen da, hala nola, foroko helburuak:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Garaiko egoera Tokiko Agenda 21an.</li> <li>• 2008ko Ekintza Iraunkorren Programaren ebaluaketa.</li> <li>• 2009. urterako Ekintza Iraunkor berrien proposamena.</li> <li>• Galde eskaerak</li> <li>• Ondorioak hurrengo Urratsak.</li> </ul>
2. Situación de Garai dentro de la AL21	2. Garaiko egoera Tokiko Agenda 21an
<p>A modo de inicio, se ubica el Foro de Evaluación y Proposición de AL21 dentro de un calendario cíclico que anualmente los municipios llevan a cabo como ideario metodológico de la gestión sostenible. El ciclo para el presente ejercicio en el municipio de Garai queda recogido en siguientes encuentros:</p> <p>- 14 de noviembre del 2007 → Se realiza un Foro de Priorización, donde el Ayuntamiento y la ciudadanía proponen acciones a desarrollar durante el 2008.</p>	<p>Tokiko Agenda 21eko Ebaluaketa eta Proposamen Foroa, Udaletxeen eta udalerrien egutegi ziklikoaren barruan sartuta dagoela ezagutarazten da, beti ere eremu iraunkorra kontutan izanik. Garaiko metodologia zikliko honek, hurrengo elkarguneak izan ditu aurtan:</p> <p>- 2007ko azaroaren 14a → 2008ari begira, Udaletxeak eta herritarrek haien ekintza iraunkorren proposamenak azaltzeko Foroa burutu zen.</p>

<p>- <i>2 de julio del 2008</i> → Se realiza un Foro de Seguimiento donde informar a los asistentes de las acciones que se están llevando a cabo durante el 2008.</p> <p>- <i>17 de diciembre del 2008</i> → Se realiza un Foro de Evaluación y Proposición en el que se recuerda y se evalúa el total de acciones sostenibles ejecutadas durante el presente ejercicio, además de recoger las propuestas para el siguiente ejercicio.</p> <p>Además, se realiza un recordatorio de los compromisos de los agentes asistentes de cara a los Foros consultivos: el Ayuntamiento deberá ejecutar su compromiso de información de las acciones llevadas a cabo en el municipio, así como su responsabilidad en convocar estos encuentros. De cara a la ciudadanía, se recalca la necesidad de asistencia y participación para llevar a cabo y poder seguir desarrollando estos espacios.</p>	<p>- <i>2008ko uztailearen 2a</i> → 2008an zehar burutzen ari ziren eta egitear zeuden ekintzen jarraipen Foroa burutu zen.</p> <p>- <i>2008ko abenduaren 17a</i> → Ebaluaketa eta Proposamen Fororako deialdia egiten da non, urteko ekintza iraunkorren errepeaso egiten den, bakoitzaren garapen maila zehaztuz, eta 2009. urtera begira, proposamenak batzen diren.</p> <p>Azalpen honekin batera, kontsulta-foro hauen konpromisoak azaldu egiten dira: Udaletxeak, herritarrak informatuak mantentzeko konpromisoa hartzen du, hala nola, topa-gune hauen deialdia egiteko konpromisoa ere. Herritarren aldetik, gogoratu egiten da hauen beharrezko etorrera eta parte-hartzea, elkarrizketa gune hauek bizirik mantentzeko.</p>
<p><b>3. Evaluación del Programa de Actuaciones Sostenibles Anual 2008</b></p>	<p><b>3. 2008ko Ekintza Iraunkorren Programaren Ebaluaketa</b></p>
<p>Toma la palabra el Ayuntamiento para proceder a enumerar las acciones emprendidas este año entorno a la sostenibilidad del municipio, así como el grado de ejecución de cada una de ellas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <b>Urbanización Herriko Plaza primera fase:</b> Realizado</li> <li>▪ <b>Carretera a Matiena y mejora general de carreteras:</b> El Ayuntamiento prevé el comienzo de la obra en un plazo de 4 años. Este plazo viene causado por motivos de las obras de la escombrera y el continuo y previsto deterioro de la carretera durante este periodo.</li> <li>▪ <b>Depuradora de agua:</b> El Ayuntamiento tiene previsto estudiar la viabilidad de pertenecer al Consorcio de Aguas como mejor vía para mejorar la turbidez del agua.</li> <li>▪ <b>Impulsar el Foro AL21:</b> En continuo desarrollo durante el año.</li> <li>▪ <b>Recogida de aceites y gestión de residuos:</b> En relación al proyecto piloto de recogida de aceites que se está ejecutando en</li> </ul>	<p>Udaletxeak hitza hartzen du 2008. urtean zehar udalerrian garatutako ekintza iraunkorren zerrenda aipatzeko, hala nola, bakoitzaren betetze maila:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <b>Herriko Plazako Urbanizazioa:</b> Bukatua.</li> <li>▪ <b>Matienarako errepidea eta errepideen hobekuntzak:</b> Udaletxeak obra honen hasiera 4 urte buruan izango dela jakinarazi zuen. Zabortegiko obra iraun arte ez da obra honen hasierari ekingo errepide honen suntsiketa espero baita kamioi kopuru handiagatik.</li> <li>▪ <b>Ur garbitzeko sistema:</b> Udaletxeak, Ur Partzuergoan sartzeko bideragarritasuna aztertu nahi du, uraren uhertasuna hobetzeko bide eraginkor bezala.</li> <li>▪ <b>Tokiko Agenda 21 Foroak bultzatu:</b> Urte osoan garatzen ari del proiektua.</li> <li>▪ <b>Olio eta zaborrak biltzeko sistema:</b> Arrasaten egiten ari den proiektu pilotua oraindik ez da bukatu, gero udalean aplikatu ahal izateko.</li> </ul>

<p>Arrasate, se informa acerca de la no culminación del mismo por el momento.</p> <p>El Ayuntamiento informa igualmente del estudio de diversos puntos de soterramiento de basura en el municipio.</p> <p>Además, el Ayuntamiento solicitará a la Mancomunidad la colocación de un mayor número de contenedores en Aiartza.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <b>Inventario para carreteras:</b> Se comunica la realización de un inventario conjuntamente con otros Ayuntamientos de la comarca para recoger de forma digital la ubicación de instalaciones (tuberías, cañerías, fuentes, etc.).</li> </ul> <p><b>Mejorar el suministro eléctrico:</b> Debido a los fallos eléctricos en el municipio, el Ayuntamiento se ha puesto en contacto con Iberdrola, pero no ha recibido ayuda por su parte.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <b>Servicios sociales de la comarca:</b> El Ayuntamiento informa sobre la no posibilidad de instalar un centro de día en el municipio debido al elevado coste que supone su colocación y mantenimiento y la falta de presupuesto para ello. Asimismo, se comunica la posibilidad de estudiar la instalación de un local similar que pudieran acoger asistentes de municipios próximos repartiendo así los costes del mismo.</li> <li>▪ <b>Cuidar el medioambiente:</b> Se comunica la instalación de una farola de bajo consumo en Santa Catalina. Se estudiará poder poner más en lugares que pudieran resultar necesarios.</li> <li>▪ <b>Viviendas sociales:</b> El Ayuntamiento estudiará posibles terrenos para hallar la viabilidad de implantación de viviendas sociales en el municipio, siendo los diferentes núcleos los lugares más propicios para la construcción. No obstante, se advierten dificultades debido a la necesidad de venta de terrenos por parte de los propietarios y propietarias al órgano del gobierno municipal.</li> </ul> <p>De cara al 2009 el Ayuntamiento informa de la continuidad de los puntos tratados además de la siguiente acción:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <b>Escuelas viejas:</b> Se estudiará la posibilidad de habilitar las escuelas viejas como casa de cultura.</li> </ul>	<p>Honekin batera, zaborrak lurperatzeko sistemaren kokapen posibleak aztertzen ari da Udaletxeak.</p> <p>Kontainerren gainean, udaleko organo gorenak Mankomunitateari Aiartzan kontainer kopuru handiagoa ezartzeko eskatuko dio.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <b>Errepide munizipalen inbentarioa:</b> Eskualdeko beste Udaletxeekin batera digitalki jasotako inbentario baten garapena ezagutarazten da, instalazio ezberdinen kokapen zehatza jakiteko (Ad. Hodiak, iturriak, etab.)</li> <li>▪ <b>Hornidura elektrikoa hobetu:</b> Udaleko elektrizitate arazoak direla eta, Udaletxeak Iberdrolarekin harremanetan jarri ondoren, ez du honen erantzunik jaso.</li> <li>▪ <b>Eskualdeko zerbitzu ofizialak:</b> Nahiz eta eguneko zentro baten ezarpena aurrera ateratzeko nahia izan, proiektu hau garatu ahal izateko gehiegizko kostea jakinarazten du Udaletxeak, udaleko aurrekontuekin bateragarriak ez izanik. Halaber, hurbileko udalekin antzeko lokal baten ezarpen posible bat gauzatzeko ideia jakitera emate du.</li> <li>▪ <b>Ingurugiroa zaindu:</b> Kontsumo murriztutako argi baten ezarpena Santa Katalinan jakinarazten da. Beste leku ezberdinetan mota honetako argiak jartzeko posibilitatea aztertu egingo dela informatu zuen Udaletxeak.</li> <li>▪ <b>Babes ofizialeko etxebizitzak:</b> Udaletxeak etxebizitza sozialak eraikitzeko lur ezberdinetan ezartzeko bideragarritasuna aztertzen ari da, udaleko nukleoak izanik proiektu honen kokapen egokiena. Hala ere, lurra erosteko zailtasuna jakitera ematen du baita, jabeekin negoziatu beharreko salmentak baitira.</li> </ul> <p>2009. urteari begira, Udaletxeak ekintza hauen jarraipenari ekingo diola jakinarazi zuen Foroan, eta honako proiektua zerrendari gehituz:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <b>Eskola Zaharrak:</b> Eskola zaharrak kultur etxe modura erabiltzeko nahia ezagutzera ematen da.</li> </ul>
---	---

<p><b>4. Ruegos y Preguntas</b></p>	<p><b>4. Galde-eskaerak</b></p>
<p>La consultora da paso a las posibles cuestiones o inquietudes que los y las asistentes pudieran tener acerca de las acciones expuestas por el Ayuntamiento, así como de otras posibles acciones sostenibles del municipio para el próximo año:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <b>Sobre Areitio...</b> La ciudadanía recuerda la toxicidad de Areitio, y la falta de depuración de su suciedad. El Ayuntamiento informa sobre la obligatoriedad del propietario en subsanar este problema, y el deber de supervisión del Departamento de Medio Ambiente del Gobierno Vasco.</li> <li>▪ <b>Sobre el autobús de Bizkaibus...</b> Desde la sociedad se solicita mayor amplitud de horario o un cambio de horas para que este medio de transporte público abarque las necesidades de un mayor número de personas. El Ayuntamiento comunica el traslado de estas propuestas a Bizkaibus.</li> <li>▪ <b>Sobre el autobús escolar...</b> Los participantes en el foro recuerdan cómo el autobús particular que se dirige a los institutos y escuelas de Iurreta no pasa por Garai.</li> <li>▪ <b>Sobre actividades en el municipio...</b> La ciudadanía solicita actividades que sirvan para potenciar y amenizar al pueblo y dar cabida a diferentes inquietudes.</li> </ul>	<p>Kontsultariak hartzen du hitza eta bertaratutakoei aukera ematen die Udaletxeak azaldutakoaren inguruan zalantzak galdetzeko zein datorren urterako ekintza iraunkor berrien planteamenduak :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <b>Areitioren inguruan...</b> Herritarrek Areitioko toxikotasuna gogoratzen dute, eta bertan dagoen zaborraren desagerpenaren beharra. Arazo hau konpontzeko arduradun bakarra jabea dela ezagutarazten du Udaletxeak, Ingurumen Saileko gainbegiraketarekin.</li> <li>▪ <b>Bizkaibuseko autobusaren inguruan...</b> Herritarrek autobus publikoaren ordutegia zabaltzea edo orduen aldaketa eskatzen dute pertsona gehiagoren beharrak asetzeko. Udaletxeak proposamen hau jaso eta Bizkaibusekin harremanetan jarriko dela esan zuen.</li> <li>▪ <b>Eskolako autobusaren inguruan...</b> Foroko partaideek Iurretako eskoletara eta institutueta doan autobus pribatua Garaitik ez dela pasatzen gogoratzen dute.</li> <li>▪ <b>Udaleko ekintzen inguruan...</b> Herritarrek udala sustatzeko eta alaitzeko ekintza ezberdinak aurrera eramateko beharra ikusten dute.</li> </ul>
<p><b>5. Próximos pasos y despedida</b></p>	<p><b>5. Hurrengo urratsak eta agurra</b></p>
<p>Una vez finalizada la exposición, se pasan a detallar los pasos a emprender a partir de ahora: Se comunica la metodología del levantamiento del acta de lo efectuado, así como el envío de ésta hacia el Ayuntamiento y su posterior disposición pública a la sociedad.</p> <p>Se agradece a todos y todas su presencia y participación en este Foro, al igual que se aprecia la predisposición de los y las asistentes a participar exponiendo sus inquietudes y preguntas.</p>	<p>Behin azalpen guztiak bukatuta, hurrengo urratsak azaltzen dira: foroan azaldutako guztia aktan jasoa izango dela gogorarazten da. Behin akta egin, Udaletxera bidali egingo da. Akta hau udaleko agente guztien eskura izango da Udaletxean.</p> <p>Guztion etorrera eta parte-hartzea eskertu egiten da, bakoitzaren proposamenak, ideia berriak eta ardurak baita estimatuz.</p>

--	--